

《笔译 II》

课程名称		笔译 II			课程编号	2120256	
英文名称		C/E Translation II			课程类型	专业核心课	
总学时	18	理论学时	18	实验学时		实践学时	
学分	1	预修课程	笔译 I		适用对象	英语专业三年级	
课程简介		<p>本课程是笔译 I 基础上的进一步加深。授课方式以翻译工作坊为主，从而体现出学生的翻译主体性与主动性。学习材料以报刊上的文章及文学原著为主。对于专门文体材料的翻译，可视学生个人兴趣，各自选取一个领域，阅读相关学术论文，进行适当的翻译实践，撰写翻译笔记，熟悉其语言文体特征，了解其翻译原则。初步掌握翻译辅助工具，如平行文本、双语语料库、翻译辅助软件等的使用方法。培养学生在翻译过程中的语言敏感性与职业责任心。</p>					